



FOR PROMOTIONAL
USE ONLY

Finnish Music Information Centre

19 669

Markku Klami

JÄÄ

for two guitars

2006

TEOSTO

SUOMALAISEN MUSIIKIN TIEDOTUSKESKUS
FINNISH MUSIC INFORMATION CENTRE

FOR PROMOTIONAL USE ONLY



© Copyright by the Composer

All Rights Reserved

**No part of this publication may be copied
or reproduced in any form or any means
without the prior permission of the composer**

Distribution by the Finnish Music Information Centre
Lauttasaarentie 1
FIN-00200 Helsinki

www.fimic.fi

Helsinki, 2007

FOR PROMOTIONAL USE ONLY
 FIMIC

Markku Klami

JÄÄ

for two guitars

score

FOR PROMOTIONAL USE ONLY



Markku Klami

JÄÄ

for two guitars

Duration: ca. 5'20"

Commissioned by the Helsinki Guitar Society

First performance: Rody van Gemert, guitar & Otto Tolonen, guitar
Tempeliaukio Church, Helsinki, Finland, December 23, 2006

FOR PROMOTIONAL USE ONLY



November 2 - December 7, 2006

JÄÄ

Liikahtamatta

Liikahtamatta, paikallaan
Jää hohtaa
arkaa valoa

Jää!
Liikahtamatta, paikallesi!
Jää, jää!

Liikahtamatta, paikallesi
jää...

Liikahtamatta, paikallaan
Jää väistää
voimistuvaa valoa

Uurteet

Kallioon piirretty
aikojen raapima

muinainen paino

Uurteet
kantavat vettä -
soljuvia noroja,
hitaita pisaroita

Muinaiset arvet -
kylmyyden kaivertamat,
lämmön paljastamat

Uurteet
varmat, pysyvät...

luotettavat, ikuiset...

Markku Klami, October 14, 2006



FOR PROMOTIONAL
USE ONLY

Finnish Music Information Centre

JÄÄ

for two guitars

Markku Klami
2006

♩ = 54
Let vibrate
No vibrato!

Guitar I

Guitar II

f *mp* *f* *mp* *mp*

VII *f* *mp* *mp*

sul ponticello

Gtr I

Gtr II

mp

Gtr I

Gtr II

Campanella *) *mf* *mp* *mf*

ord.

Gtr I

Gtr II

*) Let vibrate, as sonorously
as possible

JÄÄ (SCORE)

⑳ Gtr I $\bullet = 60$ *mf*

⑳ Gtr II $\bullet = 60$ *mf*

㉒ Gtr I *mf* *f*

㉒ Gtr II *mf* *f*

㉓ Gtr I *mf* *mf* *f* *accel.*

㉓ Gtr II *mp* *mf* *f* *accel.*

㉔ Gtr I $\bullet = 65$ *f* *mf* *mf* *f*

㉔ Gtr II $\bullet = 65$ *mf* *f*

JÄÄ (SCORE)

Gtr I

Gtr II

33

ff

ff

mp

mf

rit.

Let vibrate

♩ = 60

Gtr I

Gtr II

37

mf

mf

f

f

Gtr I

Gtr II

41

f

mf

mp

mf

mp

Gtr I

Gtr II

45

pizz.

mf

mp

mf

mp

ord.

ord.

pizz.

mf

mf

JÄÄ (SCORE)

Gtr I

Gtr II

50

mf

mf

f

f

mp

ord.

Let vibrate

Let vibrate

Gtr I

Gtr II

55

mf

mp

mf

3

3

3

Strong accents,
"quasi staccato"

Gtr I

Gtr II

59

f

ff

f

ff

mf

f

ff

Simile

Gtr I

Gtr II

63

ff

ff

JÄÄ (SCORE)

Gtr I
Gtr II

Musical score for measures 68-71. Gtr I starts with a circled measure number 68, a >mf dynamic, and a VII fret marking. It features a melodic line with a V-shaped vibrato mark above measures 69 and 70. Gtr II starts with a circled measure number 68 and a mp dynamic, playing a rhythmic accompaniment. Both parts end with a circled measure number 71 and a f dynamic. The time signature changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4.

Gtr I
Gtr II

Musical score for measures 72-74. Gtr I starts with a circled measure number 72 and a >mf dynamic, featuring a triplet in measure 73 and a circled measure number 74. Gtr II starts with a circled measure number 72 and a mp dynamic, playing a rhythmic accompaniment. Both parts end with a circled measure number 74. The time signature changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4.

Gtr I
Gtr II

Musical score for measures 75-77. Gtr I starts with a circled measure number 75 and features a triplet in measure 76. Gtr II starts with a circled measure number 75 and plays a rhythmic accompaniment. Both parts end with a circled measure number 77. The time signature changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4.

Gtr I
Gtr II

Musical score for measures 78-80. Gtr I starts with a circled measure number 78 and a f dynamic, featuring a triplet in measure 79. Gtr II starts with a circled measure number 78 and a f dynamic, playing a rhythmic accompaniment. Both parts end with a circled measure number 80 and a mf dynamic. The time signature changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4.

FOR PROMOTIONAL USE ONLY

JÄÄ (SCORE)

Gtr I

Gtr II

82

mf *f* *ff*

♩ = 65

Continuously on the 4th, 3rd and 2nd strings

Gtr I

Gtr II

85

ff *f*

♩ = 65

Continuously on the 5th, 4th and 3rd strings

Gtr I

Gtr II

88

f *ff*

Hit the bridge *)

Hit the strings **)

Gtr I

Gtr II

91

91

*) With the thumb, strong accent
 **) Strong accent with no exact pitches

FOR PROMOTIONAL USE ONLY

JÄÄ (SCORE)

Gtr I

Gtr II

93

f *ff* *f*

Simile

3

ca. 3"-5"

Tremolo with the index finger

Gtr I

96

2 3 4

ff *fff*

Gliss. Gliss. Gliss.

Very freely - any rhythmical connection between the players should be avoided. Free glissando upwards (off the fingerboard), no exact pitches.

The tremolo passage should last for about 3-5 seconds. Guitarist I gives a nod at the end of the tremolo passage - then continue immediately to the next bar.

ca. 3"-5"

Tremolo with the index finger

Gtr II

96

3 4 5

ff *fff*

Gliss. Gliss. Gliss.

Gtr I

Gtr II

97

ff *f* *f*

rit.

3

FOR PROMOTIONAL USE ONLY

FIMIC

JÄÄ (SCORE)

100 $\bullet = 54$

Gtr I

Gtr II

mf *mp*

VII IX VII

103

Gtr I

Gtr II

mf *mp*

IX

106

Gtr I

Gtr II

ff *f* *mf*

XII VII IX

8va

110

Gtr I

Gtr II

mf

FOR PROMOTIONAL USE ONLY

JÄÄ (SCORE)

Gtr I

Gtr II

114

mp

VII

3

Gtr I

Gtr II

118

p

ff

p

3

4

sul ponticello

VII